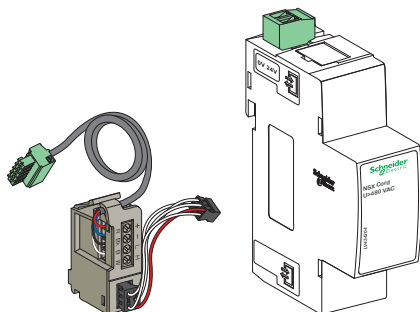




- en** NSX cord for U>480 V~/~
- fr** Câble NSX pour U>480 V~/~
- es** Cable NSX para U>480 V~/~
- de** NSX-Kabel für U>480 V~/~
- it** Cavo NSX per U>480 V~/~
- pt** Cabo NSX para U>480 V~/~
- ru** Шнур NSX для U>480 V~/~
- zh** 适用于 U>480 V~/~ 时的 NSX 线缆



LV434204: 1.3 m (4.3 ft.)

? → [www.se.com/support](http://www.se.com/support)

| <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                      |                      |
| ComPacT NSX                                          | ComPacT NSX DC       |
| <b>en</b> DOCA0187EN                                 | <b>en</b> DOCA0186EN |
| <b>fr</b> DOCA0187FR                                 | <b>fr</b> DOCA0186FR |
| <b>es</b> DOCA0187ES                                 | <b>es</b> DOCA0186ES |
| <b>zh</b> DOCA0187ZH                                 | <b>zh</b> DOCA0186ZH |
| <b>PowerPacT H-/J-/L-Frame</b>                       |                      |
| <b>en</b> } 48940-313-01                             | <b>fr</b> }          |
| <b>fr</b> }                                          | <b>es</b> }          |
| <b>es</b> }                                          |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Retain instruction sheet for future use.<br/>Visit our website at <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> to download the documents listed above (user guides ) and other documents.</p> <p><b>PLEASE NOTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.</li> <li>No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</li> <li>All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.</li> </ul>                                                                         | <p>Notice de montage à conserver pour usage ultérieur.</p> <p>Visitez notre site web <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs ) et d'autres documents.</p> <p><b>REMARQUE IMPORTANTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.</li> <li>Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.</li> <li>Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.</li> </ul> | <p>Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.</p> <p>Visite nuestra página web en <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario ) así.</p> <p><b>TENGA EN CUENTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.</li> <li>Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.</li> <li>Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.</li> </ul>             | <p>Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf.</p> <p>Besuchen Sie unsere Internetseite <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a>, um die oben genannten Dokumente (Benutzerhandbücher ) sowie andere Dokumente herunterzuladen.</p> <p><b>BITTE BEACHTEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.</li> <li>Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.</li> <li>Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.</li> </ul> |
| <p>Conservare le istruzioni per uso futuro.</p> <p>Visitate il nostro sito web <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> per scaricare i documenti elencati sopra (guide utente ) e altri documenti.</p> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.</li> <li>Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</li> <li>Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.</li> </ul> | <p>Guarde a folha de instruções para utilização futura.</p> <p>Visite o nosso site em <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> para transferir os documentos listados acima (manuais do utilizador ) e outros documentos.</p> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.</li> <li>A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.</li> <li>Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.</li> </ul>                                 | <p>Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.</p> <p>Посетите наш сайт <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a>, чтобы: чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей ) и другие документы.</p> <p><b>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.</li> <li>Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.</li> <li>Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.</li> </ul> | <p>请保管好此说明书以供将来使用。</p> <p>请访问网站 <a href="http://www.se.com/docs">www.se.com/docs</a> 下载上述文件 (用户指南 ) 和其他文件。</p> <p><b>请注意</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。</li> <li>Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。</li> <li>在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.</li> <li>● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.</li> <li>● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Lock the switchgear in the isolated position.</li> <li>● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.</li> <li>● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.</li> <li>● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.</li> <li>● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement.</li> <li>● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée.</li> <li>● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.</li> <li>● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension.</li> <li>● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.</li> </ul> <p><b>Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</b></p> | <p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.</li> <li>● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.</li> <li>● Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparatenta eléctrica en la posición de aislamiento.</li> <li>● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.</li> <li>● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.</li> <li>● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</b></p> | <p><b>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.</li> <li>● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.</li> <li>● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen.</li> <li>● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.</li> <li>● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.</li> <li>● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.</li> </ul> <p><b>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</b></p> |
| <p><b>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.</li> <li>● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.</li> <li>● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata.</li> <li>● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.</li> <li>● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.</li> <li>● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p> | <p><b>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilize equipamento de proteção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.</li> <li>● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.</li> <li>● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. Bloqueie a placa de distribuição na posição isolada.</li> <li>● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.</li> <li>● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.</li> <li>● Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.</li> </ul> <p><b>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</b></p>                                                                                                                | <p><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт.</li> <li>● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.</li> <li>● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. Переведите переключатель в изолированное положение.</li> <li>● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания.</li> <li>● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования.</li> <li>● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.</li> </ul> <p><b>Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</b></p>                                                                                                            | <p><b>电击、爆炸或弧闪的危险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。</li> <li>● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。</li> <li>● 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。将开关锁定在隔离位置。</li> <li>● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。</li> <li>● 复位所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。</li> <li>● 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。</li> </ul> <p><b>未按说明操作将导致人员伤亡等严重后果。</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>⚠ WARNING:</b> This product can expose you to chemicals including Diisononyl Phthalate (DINP), which is known to the State of California to cause cancer and Di-isodecyl Phthalate (DIDP) which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>⚠ AVERTISSEMENT:</b> Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris Diisononyl Phthalate (DINP), identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et Di-isodecyl Phthalate (DIDP) pouvant provoquer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>⚠ ADVERTENCIA:</b> Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluido ftalato de diisononilo (DINP), sustancia de la que el estado de California tiene constancia de que provoca cáncer, y ftalato de diisodécilo (DIDP), sustancia de la que el estado de California tiene constancia de que provoca defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>⚠ WARNING:</b> Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, u. a. Diisononylphthalat (DINP), das vom US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend eingestuft wird, sowie Diisodecylphthalat (DIDP), das gemäß dem US-Bundesstaat Kalifornien nachweislich Geburtsfehler und andere Fruchtbarkeitsstörungen hervorruft. Weitere Informationen finden Sie auf <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>⚠ AVVERTIMENTO:</b> Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche compresi lo Ftalato di di-isononile (DINP), considerato dallo Stato della California come causa di tumori e lo Ftalato di isodecile (DIDP) considerato dallo Stato della California come causa di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>⚠ ATENÇÃO:</b> Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo ftalato de di-isononilo (DINP), que é reconhecido pelo Estado da Califórnia como causador de cancro e ftalato de di-isodécilo (DIDP) que é reconhecido pelo Estado da Califórnia como causador de defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, visite <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Пользователь этого изделия может подвергаться воздействию химических веществ, в том числе диизононилфталата (ДИНФ), который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает рак, а также диизодecilфталата (ДИДФ), который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает врожденные аномалии развития и наносит другой вред репродуктивной системе. Более подробные сведения можно найти на сайте <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>⚠ 警告:</b> 本产品可能导致您接触到化学物质, 其中包括被加利福尼亚州视为致癌物质的邻苯二甲酸二异壬酯 (DINP) 以及被加利福尼亚州视为可引起先天性缺陷或其他生殖危害的邻苯二甲酸二癸酯 (DIDP)。有关详细信息, 请访问 <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

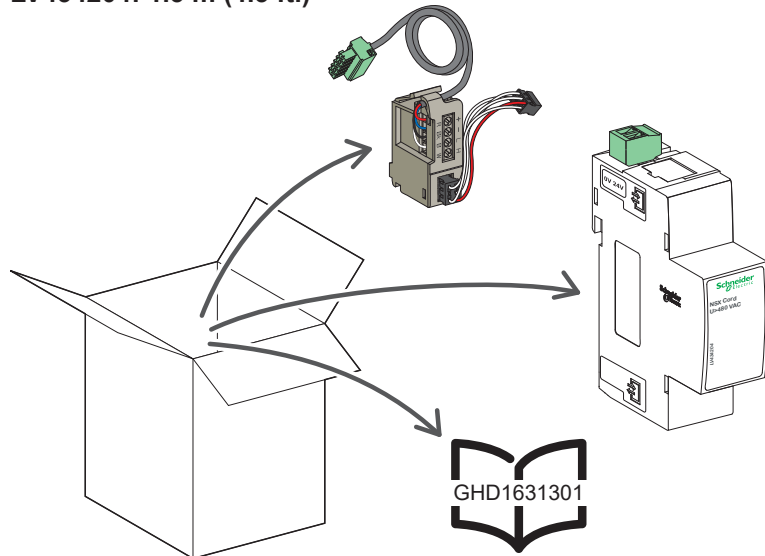
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具</b> | <b>4</b>  |
| <b>2</b> | <b>Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作</b>          | <b>4</b>  |
| <b>3</b> | <b>Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装</b>                                                                                                                                                               | <b>6</b>  |
| <b>4</b> | <b>Wiring / Câblage / Cableado / Verkabelung / Cablaggio / Cablagem / Монтаж / 接线</b>                                                                                                                                                                                       | <b>7</b>  |
| <b>5</b> | <b>Reinstall Front Cover / Remise en place du plastron / Instalación de la cubierta / Installation der Abdeckung / Installazione del coperchio / Instalação da tampa / Установка крышки / 护盖安装</b>                                                                          | <b>9</b>  |
| <b>6</b> | <b>Test / Test / Prueba / Test / Test / Teste / Тест / 测试</b>                                                                                                                                                                                                               | <b>10</b> |
| <b>7</b> | <b>NSX Cord Replacement / Remplacement du câble NSX / Reemplazo del cable NSX / Austausch des NSX-Kabels / Sostituzione del cavo NSX / Substituição de cabo NSX / Замена шнура NSX / NSX 线缆更换</b>                                                                           | <b>11</b> |

**⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險**

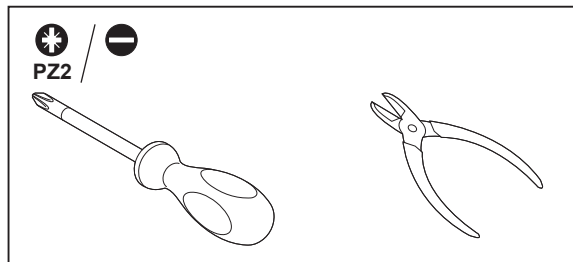
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>It is forbidden to use the NSX cords LV434200, LV434201 or LV434202 if the system voltage is above 480 V~/~.</li> <li>It is mandatory to use the insulated NSX cord LV434204 when the system voltage is above 480 V~/~ but below or equal to 690 V~/~.</li> <li>It is forbidden to use the insulated NSX cord LV434204 if the system voltage is above 690 V~/~.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>                       | <p><b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il est interdit d'utiliser les câbles NSX LV434200, LV434201 ou LV434202 si la tension du système est supérieure à 480 V~/~.</li> <li>Il est obligatoire d'utiliser le câble NSX isolé LV434204 lorsque la tension réseau est supérieure à 480 V~/~ mais inférieure ou égale à 690 V~/~.</li> <li>Il est interdit d'utiliser le câble NSX isolé LV434204 si la tension système est supérieure à 690 V~/~.</li> </ul> <p><b>Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</b></p> | <p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se prohíbe usar los cables NSX LV434200, LV434201 o LV434202 si la tensión del sistema está por encima de 480 V~/~.</li> <li>Es obligatorio usar el cable NSX aislado LV434204 cuando la tensión del sistema es superior a 480 V~/~ pero por debajo o igual a 690 V~/~.</li> <li>Está prohibido usar el cable NSX aislado LV434204 si la tensión del sistema es superior a 690 V~/~.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</b></p> | <p><b>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Verwendung der NSX-Kabel LV434200, LV434201 oder LV434202 ist verboten, wenn die Systemspannung über 480 V~/~ liegt.</li> <li>Das isolierte NSX-Kabel LV434204 muss verwendet werden, wenn die Systemspannung über 480 V~/~ liegt, aber kleiner/gleich 690 V~/~ ist.</li> <li>Die Verwendung des isolierten NSX-Kabels LV434204 ist verboten, wenn die Systemspannung über 690 V~/~ liegt.</li> </ul> <p><b>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</b></p> |
| <p><b>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>È vietato utilizzare i cavi NSX LV434200, LV434201 o LV434202 se la tensione del sistema è superiore a 480 V~/~.</li> <li>È obbligatorio utilizzare il cavo NSX isolato LV434204 quando la tensione del sistema supera 480 V~/~ ma è inferiore o uguale a 690 V~/~.</li> <li>È vietato utilizzare il cavo NSX isolato LV434204 se la tensione del sistema è superiore a 690 V~/~.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p> | <p><b>RISCO DE ELECTROCUSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>É proibido utilizar os cabos NSX LV434200, LV434201 ou LV434202 se a tensão do sistema for superior a 480 V~/~.</li> <li>É obrigatório utilizar o cabo isolado NSX LV434204 quando a tensão de sistema é superior a 480 V~/~ mas inferior ou igual a 690 V~/~.</li> <li>É proibido utilizar o cabo isolado NSX LV434204 se a tensão do sistema for superior a 690 V~/~.</li> </ul> <p><b>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</b></p>                                                               | <p><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается использовать шнуры NSX LV434200, LV434201 или LV434202, если напряжение системы превышает 480 V~/~.</li> <li>Если напряжение в системе выше 480 V~/~ тока, но не превышает 690 V~/~ тока, обязательным является применение изолированного шнура NSX LV434204.</li> <li>Запрещается использовать изолированный шнур NSX LV434204, если напряжение в системе превышает 690 V~/~ тока.</li> </ul> <p><b>Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</b></p>   | <p><b>电击、爆炸或者电弧灼伤的危险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>如果系统电压高于 480 V~/~，则禁止使用 NSX 线缆 LV434200、LV434201 或 LV434202。</li> <li>当系统电压高于 480 V~/~ 但低于或等于 690 V~/~ 时，必须使用绝缘 NSX 线缆 LV434204。</li> <li>如果系统电压高于 690 V~/~，则禁止使用绝缘 NSX 线缆 LV434204。</li> </ul> <p><b>未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

# 1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具

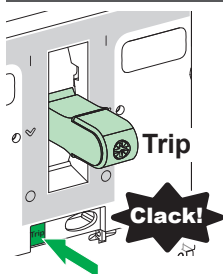
LV434204: 1.3 m (4.3 ft.)



- en** Always use specified tools for assembly and maintenance.  
**fr** Utilisez toujours les outils spécifiés pour l'assemblage et la maintenance.  
**es** Utilice siempre las herramientas especificadas para el montaje y el mantenimiento.  
**de** Verwenden Sie stets die angegebenen Werkzeuge für die Montage und Wartung.  
**it** Utilizzare sempre utensili specifici per l'assemblaggio e la manutenzione.  
**pt** Utilize sempre as ferramentas especificadas para montagem e manutenção.  
**ru** Обязательно используйте указанные инструменты для сборки и технического обслуживания.  
**zh** 组装和维护时请务必使用指定工具。



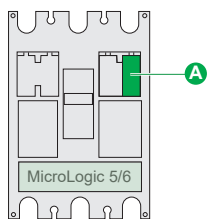
# 2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作



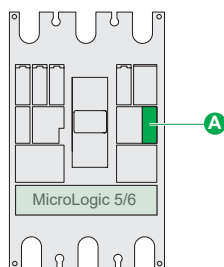
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>en</b> 1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.<br/> 2. Use push-to-trip button to trip the device.<br/> 3. Use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.</p>                                                                                                                        | <p><b>fr</b> 1. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.<br/> 2. Appuyez sur le bouton push-to-trip pour le faire déclencher.<br/> 3. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.</p> | <p><b>es</b> 1. Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo.<br/> 2. Utilice el botón de test para disparar el dispositivo.<br/> 3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.</p>                                    | <p><b>de</b> 1. Schalten Sie vor Arbeiten in oder an der Anlage die gesamte Spannungsversorgung ab.<br/> 2. Drücken Sie den Push-to-Trip-Taster um das Gerät auszulösen.<br/> 3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.</p> |
| <p><b>it</b> 1. Scollegare tutte le sorgenti di alimentazione dalla presente apparecchiatura prima di lavorare sull'apparecchiatura o al suo interno.<br/> 2. Utilizzare il pulsante di sgancio per sganciare il dispositivo.<br/> 3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.</p> | <p><b>pt</b> 1. Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo.<br/> 2. Use o botão pressionar para disparar para disparar o interruptor.<br/> 3. Utilize um dispositivo de detecção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.</p>            | <p><b>ru</b> 1. При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.<br/> 2. Используйте кнопку срабатывания чтобы задействовать устройство.<br/> 3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.</p> | <p><b>zh</b> 1. 在设备上或其内部作业之前，请先关闭设备的所有电源。<br/> 2. 使用脱扣测试按钮使断路器脱扣。<br/> 3. 使用适当的额定电压传感器确认电源已关闭。</p>                                                                                                                                                                                                                 |



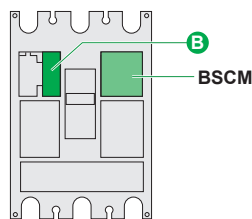
ComPacT NSX100–250 (3P/4P)  
ComPacT NSX100–250 DC (3P/4P)  
PowerPacT H-, J-Frame (3P/4P)



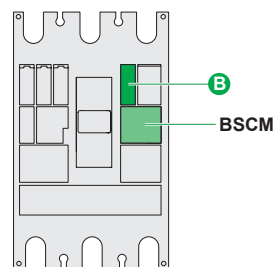
ComPacT NSX400–630 (3P/4P)  
ComPacT NSX400–630 DC (3P/4P)  
ComPacT NSX1200 DC (2P)  
PowerPacT L-Frame (3P/4P)



ComPacT NSX100–250 (3P/4P)  
ComPacT NSX100–250 DC (3P/4P)  
PowerPacT H-, J-Frame (3P/4P)



ComPacT NSX400–630 (3P/4P)  
ComPacT NSX400–630 DC (3P/4P)  
ComPacT NSX1200 DC (2P)  
PowerPacT L-Frame (3P/4P)



## en

The NSX cord for systems with voltage above 480 V $\sim$  but below or equal to 690 V $\sim$  can be installed in 2 locations in the device depending on the presence of a BSCM module:

- **A** without BSCM module, the NSX cord is connected to the MicroLogic 5 or 6 trip unit. This instruction sheet describes the installation instructions of the NSX cord to the MicroLogic 5 or 6 trip unit, without BSCM module.
- **B** with a BSCM module, the NSX cord is connected to the BSCM module. The installation instructions of the NSX cord to the BSCM module are described in the BSCM instruction sheets:
  - PKR1891407: instruction sheet of the BSCM MBSL/ULP module (LV434220).
  - GHD16046AA: instruction sheet of the BSCM module (LV434205).

## it

Il cavo NSX per sistemi con tensione superiore a 480 V $\sim$  ma inferiore o uguale a 690 V $\sim$  può essere installato in 2 posizioni nel dispositivo in base alla presenza di un modulo BSCM:

- **A** senza modulo BSCM, il cavo NSX è collegato all'unità di sgancio MicroLogic 5, 6 o 7. Questa scheda di istruzioni descrive le istruzioni di installazione del cavo NSX nell'unità di sgancio MicroLogic 5 o 6, senza modulo BSCM.
- **B** con un modulo BSCM, il cavo NSX è collegato al modulo BSCM. Le istruzioni di installazione del cavo NSX nel modulo BSCM sono descritte nelle schede di istruzioni BSCM:
  - PKR1891407: scheda di istruzioni del modulo BSCM MBSL/ULP (LV434220).
  - GHD16046AA: scheda di istruzioni del modulo BSCM (LV434205).

## fr

Le câble NSX pour les systèmes où la tension est supérieure à 480 V $\sim$  mais inférieure ou égale à 690 V $\sim$  peut être installé à 2 emplacements dans l'appareil, selon qu'un module BSCM est présent ou non :

- **A** en l'absence de module BSCM, le câble NSX est raccordé au déclencheur MicroLogic 5 ou 6. Cette instruction de service décrit l'installation du câble NSX sur le déclencheur MicroLogic 5 ou 6 en l'absence de module BSCM.
- **B** en présence d'un module BSCM, le câble NSX est raccordé au module BSCM. Les instructions d'installation du câble NSX sur le module BSCM sont décrites dans les instructions de service de ce module :
  - PKR1891407 : instruction de service du module BSCM MBSL/ULP (LV434220).
  - GHD16046AA : instruction de service du module BSCM (LV434205).

## pt

O cabo NSX para sistemas com tensão superior a 480 V $\sim$  mas inferior ou igual a 690 V $\sim$  O pode ser instalado em 2 locais no dispositivo dependendo da presença de um módulo BSCM:

- **A** sem o módulo BSCM, o cabo NSX está ligado à unidade de disparo MicroLogic 5 ou 6. Esta folha de instruções descreve as instruções de instalação do cabo NSX para a unidade de disparo MicroLogic 5 ou 6, sem módulo BSCM.
- **B** com um módulo BSCM, o cabo NSX está ligado ao módulo BSCM. As instruções de instalação do cabo NSX para o módulo BSCM são descritas nas folhas de instruções BSCM:
  - PKR1891407: folha de instruções do módulo BSCM MBSL/ULP (LV434220).
  - GHD16046AA: folha de instruções do módulo BSCM (LV434205).

## es

El cable NSX para sistemas con tensión superior a 480 V $\sim$  pero por debajo o igual a 690 V $\sim$  se puede instalar en 2 ubicaciones en el dispositivo según la presencia de un módulo BSCM:

- **A** Sin módulo BSCM, el cable NSX está conectado a la unidad de disparo MicroLogic 5 o 6. Esta hoja de instrucciones describe las instrucciones de instalación del cable NSX a la unidad de disparo MicroLogic 5 o 6, sin módulo BSCM.
- **B** Con un módulo BSCM, el cable NSX está conectado al módulo BSCM. Las instrucciones de instalación del cable NSX en el módulo BSCM se describen en las hojas de instrucciones del BSCM:
  - PKR1891407: hoja de instrucciones del módulo BSCM MBSL/ULP (LV434220).
  - GHD16046AA: hoja de instrucciones del módulo BSCM (LV434205).

## ru

Шнур NSX для систем с напряжением выше 480 V $\sim$  тока, но не превышающим 690 V $\sim$  тока может устанавливаться на устройстве в двух местах, в зависимости от наличия модуля BSCM:

- **A** При отсутствии модуля BSCM шнур NSX подключается к расцепителю MicroLogic 5 или 6. В данном буклете-инструкции представлены указания по монтажу шнура NSX на расцепителе MicroLogic 5 или 6 без модуля BSCM.
- **B** при использовании модуля BSCM шнур NSX подключается к модулю BSCM. Указания по монтажу шнура NSX на модуль BSCM описаны в буклете-инструкциях по применению BSCM:
  - PKR1891407: буклет-инструкция по использованию модуля BSCM MBSL/ULP (LV434220).
  - GHD16046AA: буклет-инструкция по использованию модуля BSCM (LV434205).

## de

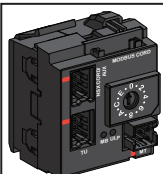
Das NSX-Kabel für Systeme mit einer Spannung über 480 V $\sim$  aber kleiner/gleich 690 V $\sim$  kann an 2 Stellen im Gerät installiert werden, je nachdem, ob ein BSCM-Modul vorhanden ist:

- **A** Ohne BSCM-Modul wird das NSX-Kabel an das Auslösegerät MicroLogic 5 oder 6 angeschlossen. Diese Kurzanleitung enthält Anweisungen zur Befestigung des NSX-Kabels an einem Auslösegerät MicroLogic 5 oder 6 ohne BSCM-Modul.
- **B** Mit BSCM-Modul wird das NSX-Kabel an das BSCM-Modul angeschlossen. Anweisungen zur Befestigung des NSX-Kabels am BSCM-Modul finden Sie in den BSCM-Kurzanleitungen:
  - PKR1891407: Kurzanleitung für das BSCM-MBSL/ULP-Modul (LV434220)
  - GHD16046AA: Kurzanleitung für das BSCM-Modul (LV434205)

## zh

对于在系统电压高于 480 V $\sim$  但低于或等于 690 V $\sim$  时所使用的 NSX 线缆，根据 BSCM 模块的存在，此线缆可以安装在设备中的 2 个位置：

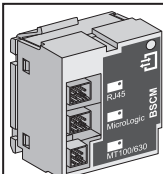
- **A** 在没有 BSCM 模块的情况下，NSX 线缆连接到 MicroLogic 5 或 6 脱扣单元。本说明书介绍了在没有 BSCM 模块的情况下，如何将 NSX 线缆连接到 MicroLogic 5 或 6 脱扣单元。
- **B** 在有 BSCM 模块的情况下，NSX 线缆连接到 BSCM 模块。BSCM 说明书中介绍了如何将 NSX 线缆连接到 BSCM 模块：
  - PKR1891407: BSCM MBSL/ULP 模块 (LV434220) 说明书
  - GHD16046AA: BSCM 模块 (LV434205) 说明书



BSCM MBSL/ULP (LV434220)



PKR1891407

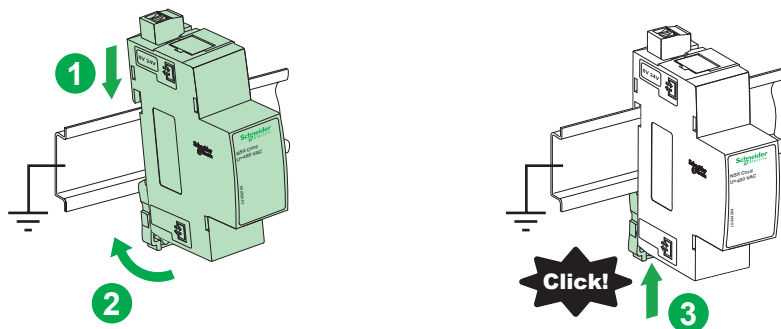


BSCM (LV434205)



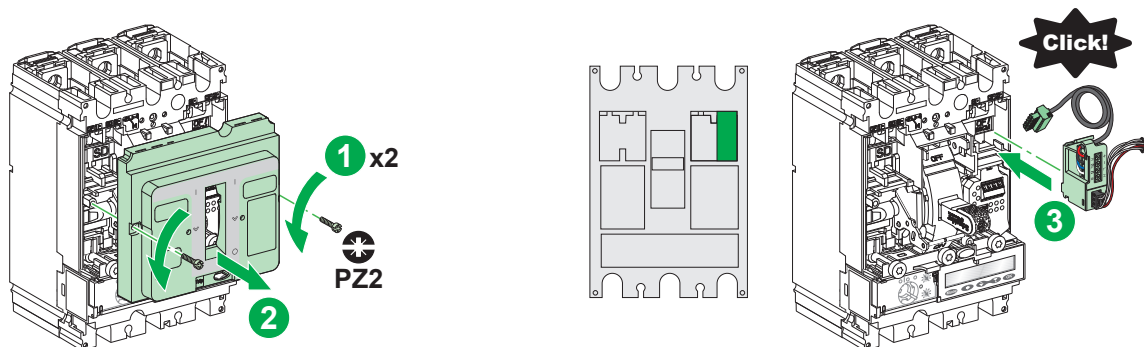
GHD16046AA

### 3.1 Insulated ULP Module / Module ULP isolé / Módulo ULP aislado / Isoliertes ULP-Modul / Modulo ULP isolato / Módulo ULP isolado / Изолированный модуль ULP / 绝缘 ULP 模块

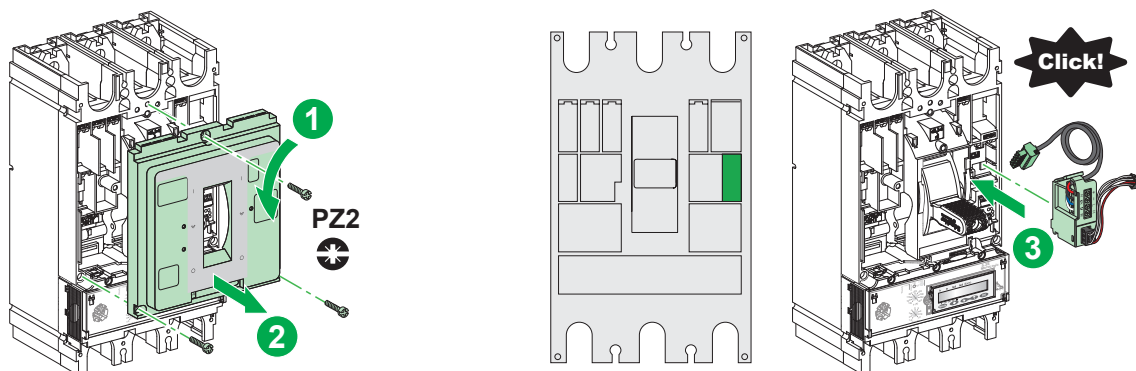


### 3.2 NSX Cord / Câble NSX / Cable NSX / NSX-Kabel / Cavo NSX / Cabo NSX / Шнур NSX / NSX 线缆

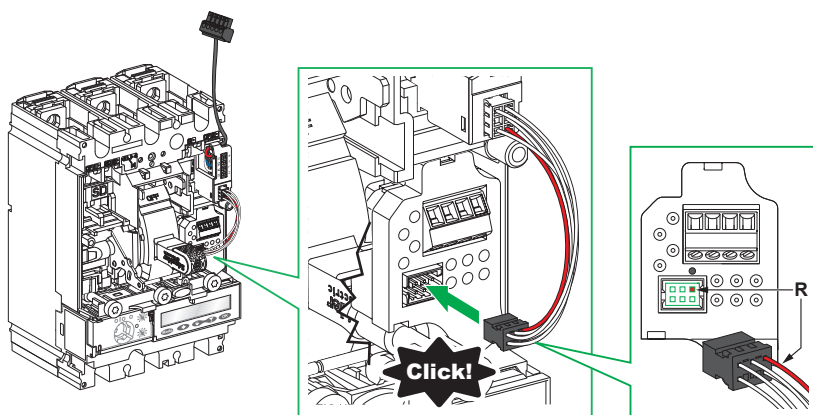
#### 3.2.1 ComPacT NSX100–250 / ComPacT NSX100–250 DC / PowerPacT H-, J-Frame



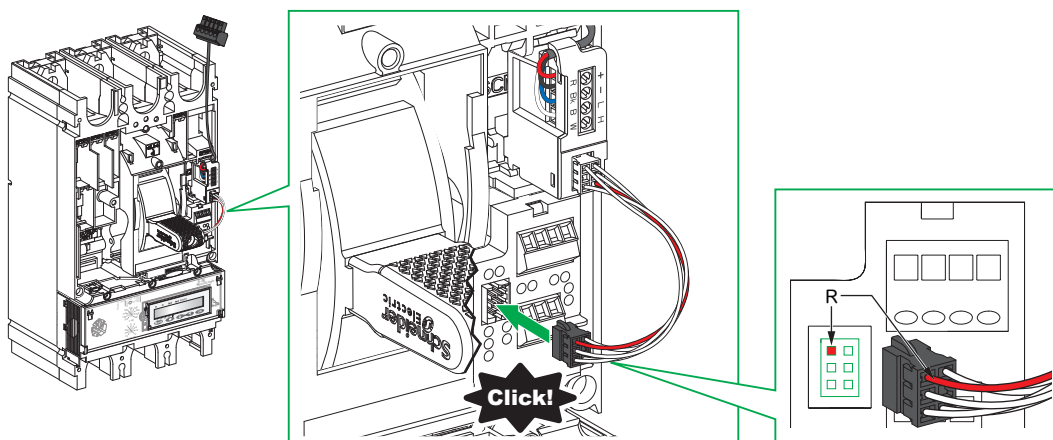
#### 3.2.2 ComPacT NSX400–630 / ComPacT NSX400–1200 DC / PowerPacT L-Frame



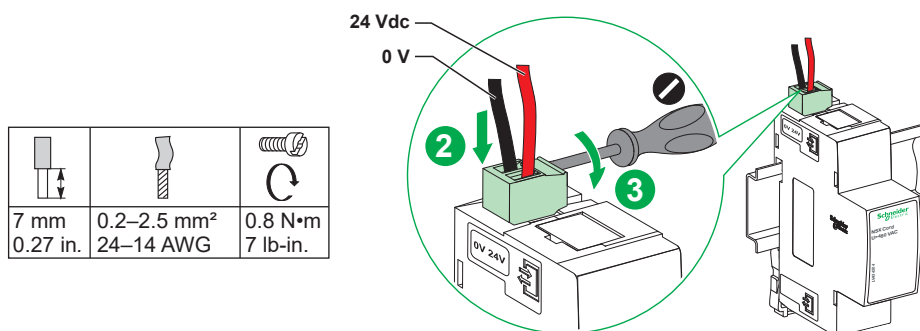
## 4.1 ComPacT NSX100–250 / ComPacT NSX100–250 DC / PowerPacT H-, J-Frame

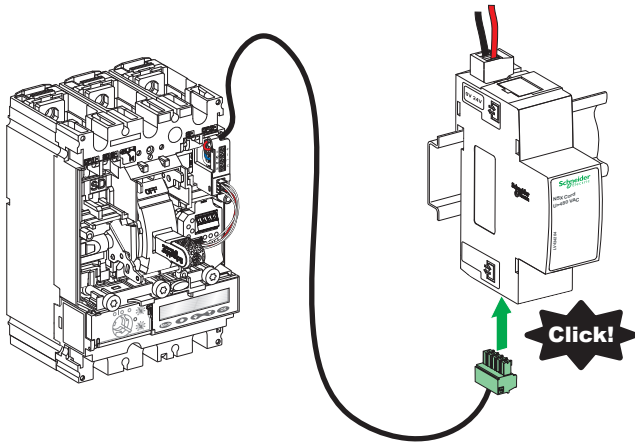


## 4.2 ComPacT NSX400–630 / ComPacT NSX400–1200 DC / PowerPacT L-Frame



## 4.3 24 Vdc Power Supply / Alimentation 24 Vcc / Alimentación eléctrica de 24 VCC / 24-VDC-Spannungsversorgung / Alimentatore 24 Vdc / Fonte de alimentação de 24 VCC / Питание 24 В постоянного тока / 24 Vdc 电源





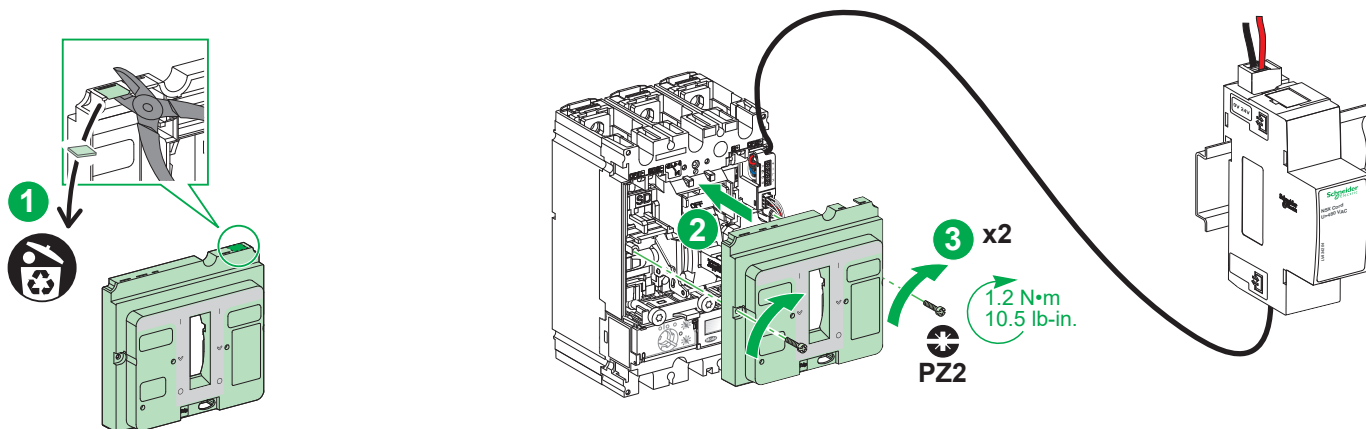
## ⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险

|                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b><br>Put back the device front cover before energizing device to prevent access to live terminals.<br><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b>                                             | <b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</b><br>Remplacez le plastron de l'appareil avant de remettre l'appareil sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension.<br><b>Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</b> | <b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</b><br>Coloque de nuevo la cubierta frontal del dispositivo antes de dar tensión al dispositivo para impedir el acceso a terminales con corriente.<br><b>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</b> | <b>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</b><br>Bringen Sie die frontseitige Geräteabdeckung wieder an, bevor Sie das Gerät unter Spannung setzen, um den Zugang zu spannungsführenden Klemmen zu verhindern.<br><b>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</b> |
| <b>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</b><br>Reinserire il coperchio anteriore del dispositivo prima di fornire l'alimentazione per impedire l'accesso ai morsetti sotto tensione.<br><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b> | <b>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</b><br>Coloque de volta a tampa frontal do dispositivo antes de alimentar o dispositivo para evitar o acesso aos terminais energizados.<br><b>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</b>                        | <b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</b><br>Перед подачей питания на устройство установите на место переднюю крышку устройства во избежание прикосновения к клеммам, находящимся под напряжением.<br><b>Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</b>    | <b>电击、爆炸或者电弧灼伤的危險</b><br>在为设备通电之前，应将设备前罩装回原处按说明操作，否则会导致触电伤亡等严重后果。                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

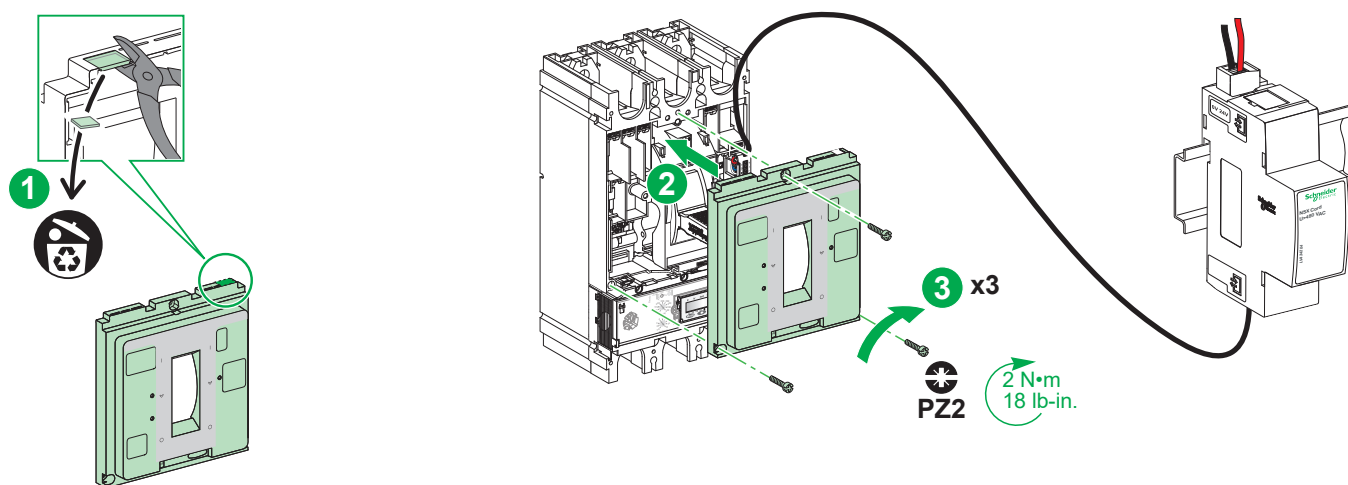
## NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE</b><br>● Be careful not to pinch electrical wires when installing front cover.<br>● Tighten all front cover screws to stated torque.<br>● Do not overtorque screws.<br>● Do not use power equipment to torque screws.<br><b>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</b>                                                                                                   | <b>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS</b><br>● Ne pincez pas les conducteurs électriques lors de la fermeture du plastron.<br>● Serrez toutes les vis du plastron au couple de serrage indiqué.<br>● Ne serrez pas à un couple excessif.<br>● N'utilisez pas d'outil motorisé pour serrer les vis.<br><b>Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.</b>                          | <b>PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO</b><br>● Procure que los conductores eléctricos no queden atrapados al instalar la cubierta frontal.<br>● Apriete todos los tornillos de la cubierta frontal con el par indicado.<br>● No apriete los tornillos en exceso.<br>● No utilice herramientas eléctricas para esto.<br><b>El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.</b>              | <b>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS</b><br>● Achten Sie bei der Anbringung der Frontabdeckung darauf, dass Sie keine elektrischen Drähte abklemmen.<br>● Ziehen Sie alle Schrauben der Frontabdeckung mit dem angegebenen Anzugsmoment fest.<br>● Überschreiten Sie keinesfalls das für die Schrauben vorgegebene Anzugsmoment.<br>● Setzen Sie kein strombetriebenes Werkzeug zur Festschraubung der Schrauben ein.<br><b>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.</b> |
| <b>PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA</b><br>● Fare attenzione a non pinzare i cavi elettrici quando si installa il coperchio anteriore.<br>● Serrare tutte le viti del coperchio anteriore alla coppia prevista.<br>● Non stringere eccessivamente le viti.<br>● Non utilizzare attrezzi elettrici per stringere le viti.<br><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</b> | <b>PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO</b><br>● Tenha cuidado para não prender os fios elétricos ao instalar a tampa frontal.<br>● Aperte todos os parafusos da tampa frontal com o torque indicado.<br>● Não aplique binário excessivo nos parafusos.<br>● Não utilize equipamento elétrico para apertar os parafusos.<br><b>O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.</b> | <b>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ</b><br>● При установке передней крышки будьте аккуратны, чтобы не пережать электрические провода.<br>● Затяните все винты передней крышки с указанным усилием.<br>● Не затягивайте винты с чрезмерным усилием.<br>● Не используйте для затяжки винтов инструмент с силовым приводом.<br><b>Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.</b> | <b>可能有设备损坏的风险</b><br>● 安装前罩时，注意不要夹到电线。<br>● 将所有前罩螺钉拧紧到指定的扭矩。<br>● 螺钉扭矩切勿过大。<br>● 切勿使用电动设备拧紧螺钉。<br><b>不遵循上述说明可能导致设备损坏。</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

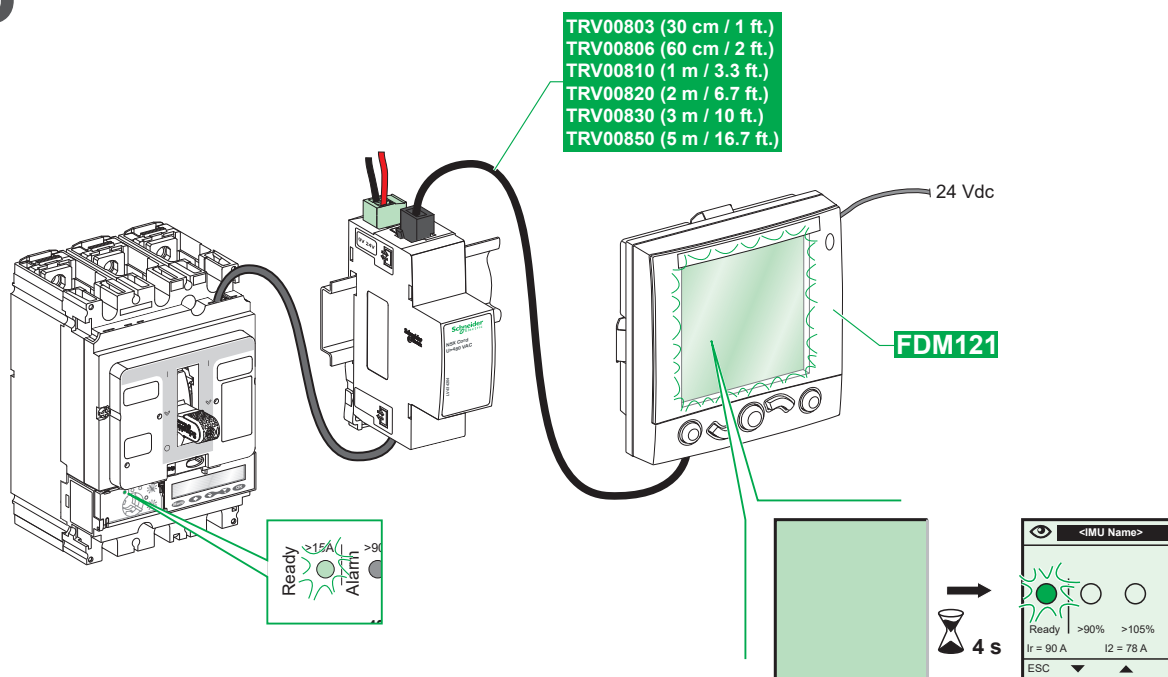
## 5.1 ComPacT NSX100–250 / ComPacT NSX100–250 DC / PowerPacT H-, J-Frame



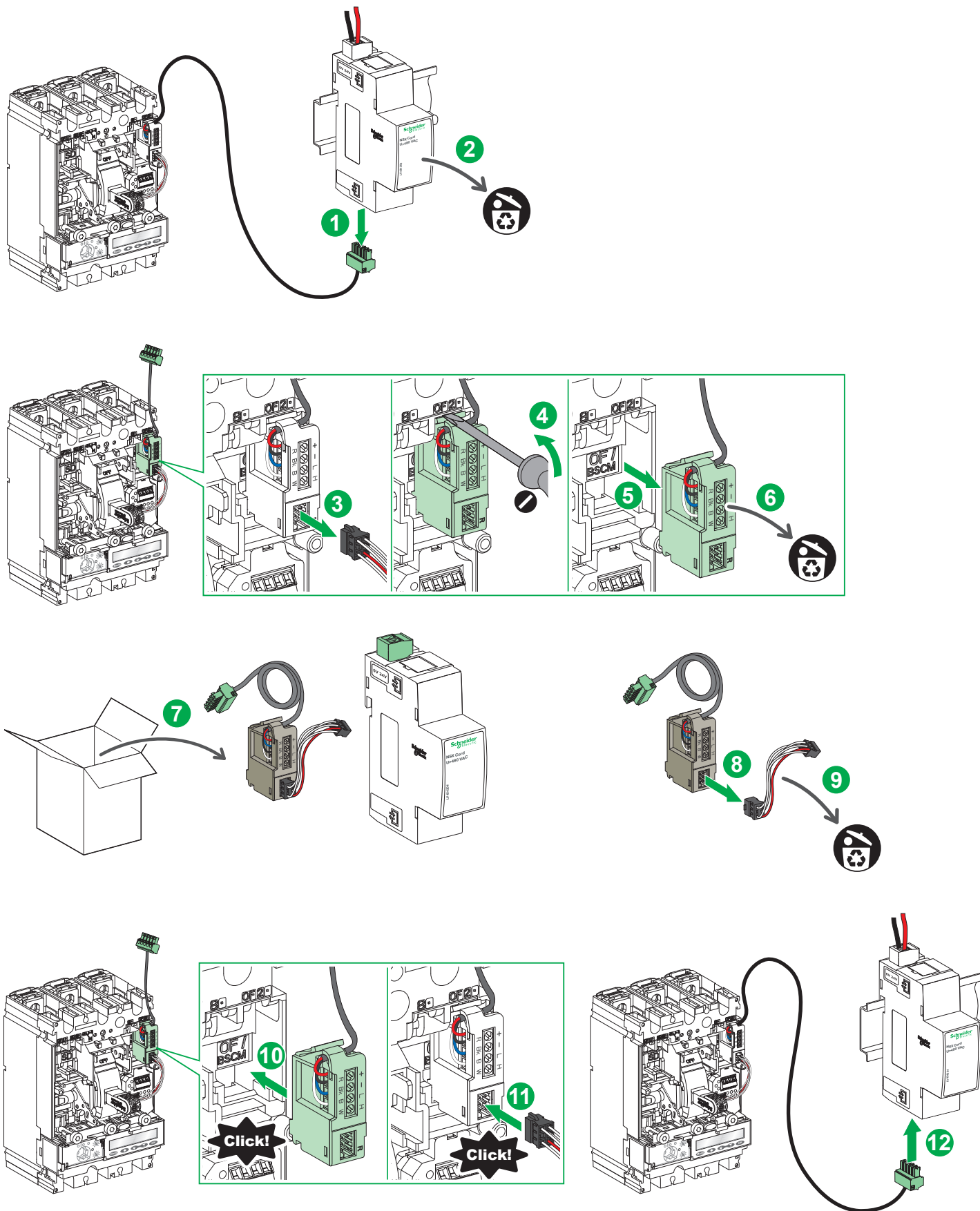
## 5.2 ComPacT NSX400–630 / ComPacT NSX400–1200 DC / PowerPacT L-Frame



## 6 Test / Test / Prueba / Test / Test / Teste / Тест / 测试



# 7 NSX Cord Replacement / Remplacement du câble NSX / Reemplazo del cable NSX / Austausch des NSX-Kabels / Sostituzione del cavo NSX / Substituição de cabo NSX / Замена шнура NSX / NSX 线缆更换



Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
92500 Rueil-Malmaison  
France  
www.se.com



Schneider Electric Limited  
Stafford Park 5  
Telford, TF3 3BL  
United Kingdom  
www.se.com/uk

